

READY TO READ 开始阅读!

英汉
对照

HENRY
AND
MUDGE

亨利和玛奇

大海啊大海

[美]辛西娅·赖蓝特 著

[美]苏西·史蒂文森 绘

安慎 译

20年

畅销欧美

西蒙&舒斯特童书公司经典桥梁书



大连理工大学出版社

亨利和玛奇

大海啊大海

【美】辛西娅·赖蓝特 / 著

【美】苏西·史蒂文森 / 绘
安慎 / 译



大连理工大学出版社

HENRY AND MUDGE and the Forever Sea
Text copyright © 1989 by Cynthia Rylant,
Pictures copyright © 1989 by Sucie Stevenson.
ALL RIGHTS RESERVED.

本书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记 06-2014 年第 131 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

大海啊大海: 英、汉 / (美) 赖蓝特, (美) 史蒂文森著; 安慎译. —大连: 大连理工大学出版社, 2015.1

(亨利和玛奇)

ISBN 978-7-5611-9667-0

I ①大… II ①赖… ②史… ③安… III ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第284388号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 邮购: 0411-84708943

E-mail: dudp@dudp.cn URL: http://www.dudp.cn

大连住友彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 152mm × 228mm

印张: 3.5

字数: 44 千字

2015 年 1 月第 1 版

2015 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 陈 玫

责任校对: 刘 强

封面设计: 宋善怡

ISBN 978-7-5611-9667-0

定 价: 10.80 元

CONTENTS

To the Beach	5
The Forever Sea	13
Brave Dog	27
Good-bye, Crab	39

亨利和玛奇

大海啊大海

【美】辛西娅·赖蓝特 / 著

【美】苏西·史蒂文森 / 绘
安慎 / 译



大连理工大学出版社

HENRY AND MUDGE and the Forever Sea
Text copyright © 1989 by Cynthia Rylant,
Pictures copyright © 1989 by Sucie Stevenson.
ALL RIGHTS RESERVED.

本书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记 06-2014 年第 131 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

大海啊大海: 英、汉 / (美) 赖蓝特, (美) 史蒂文森著; 安慎译. —大连: 大连理工大学出版社, 2015.1

(亨利和玛奇)

ISBN 978-7-5611-9667-0

I ①大… II ①赖… ②史… ③安… III ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第284388号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 邮购: 0411-84708943

E-mail: dudp@dudp.cn URL: http://www.dudp.cn

大连住友彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 152mm × 228mm

印张: 3.5

字数: 44 千字

2015 年 1 月第 1 版

2015 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 陈 玫

责任校对: 刘 强

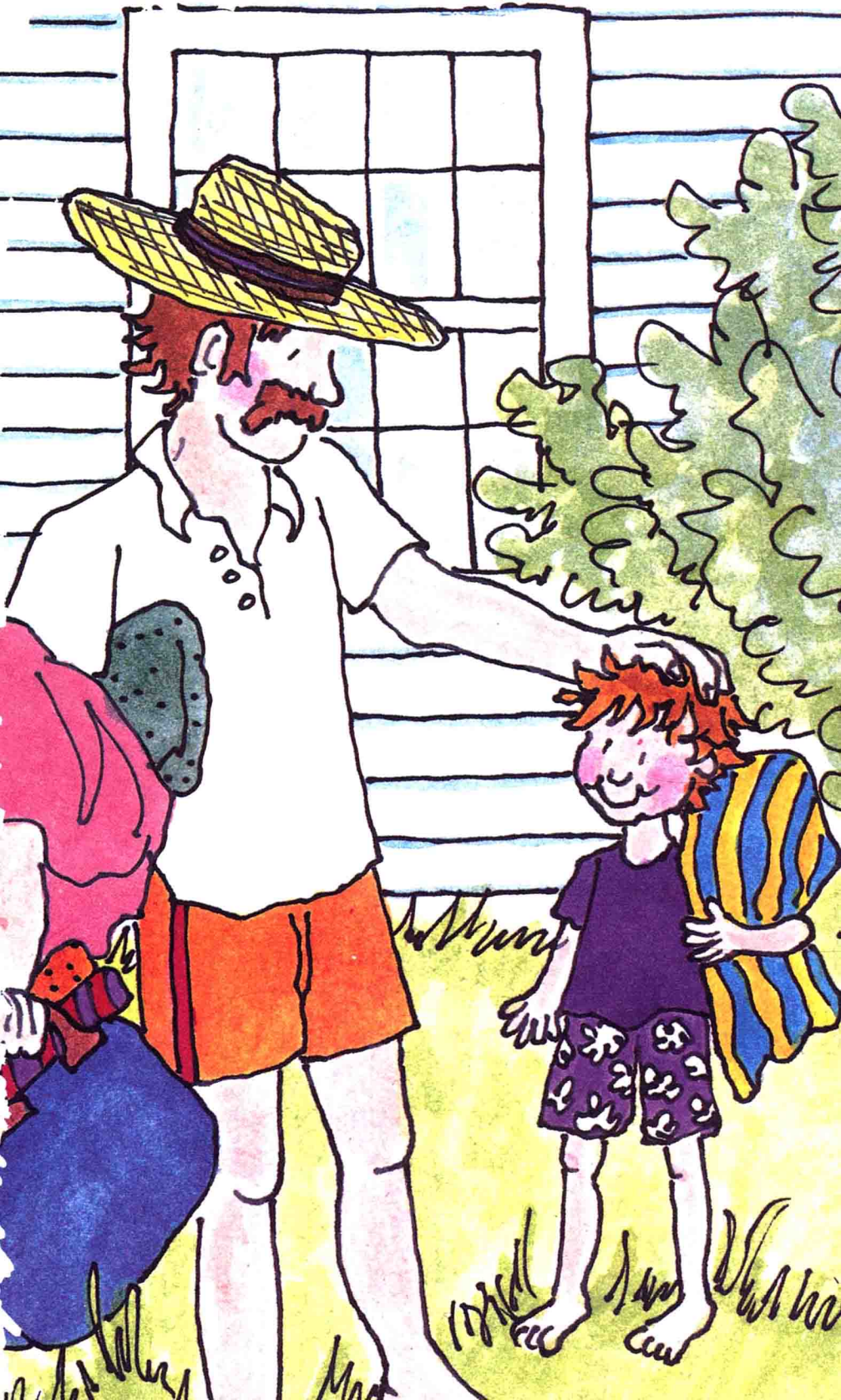
封面设计: 宋善怡

ISBN 978-7-5611-9667-0

定 价: 10.80 元

CONTENTS

To the Beach	5
The Forever Sea	13
Brave Dog	27
Good-bye, Crab	39



To the beach



It was summer vacation and Henry and his big dog Mudge were going to the beach. Mudge had never been to the beach.



Henry promised
he would like it.

“You’ll like the waves,”
he said.

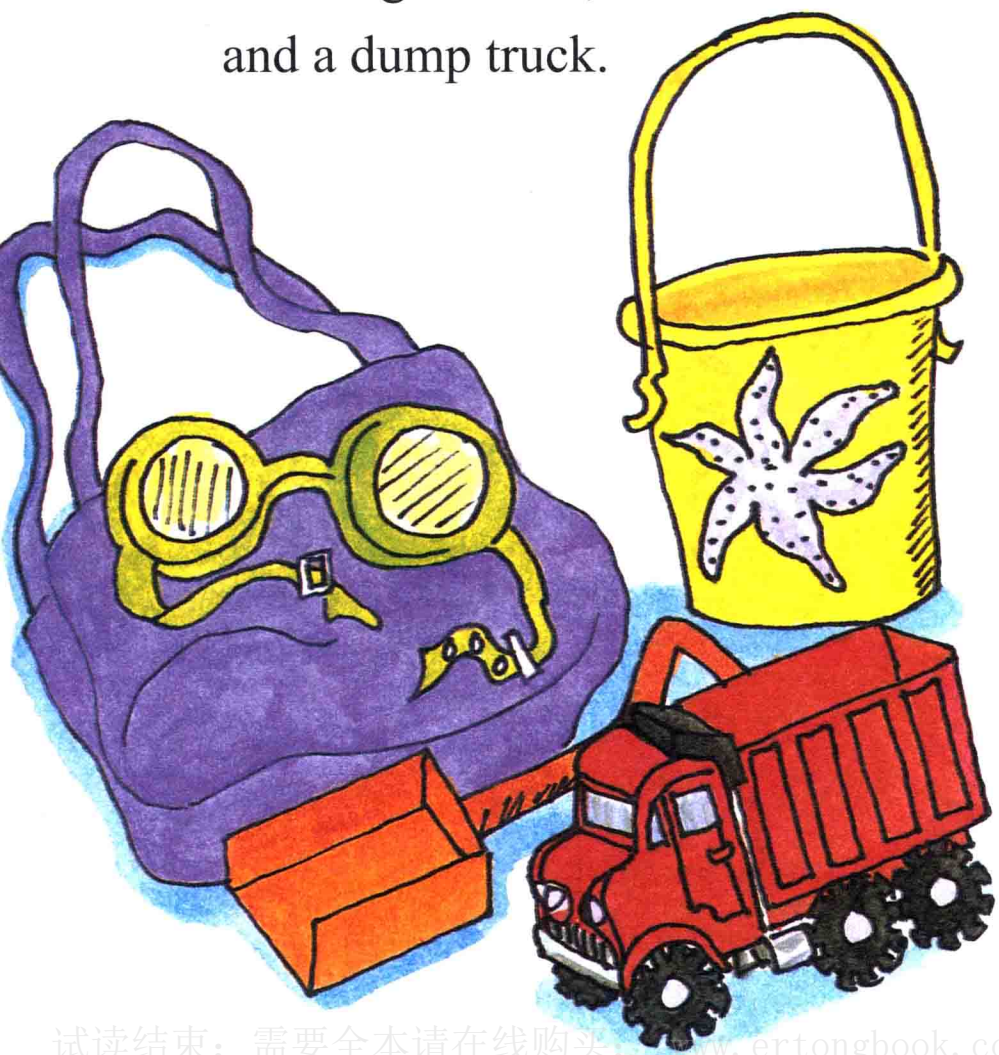
“And the sand castles.
And the shells.

But don’t drink the water!”

He warned.

“Too salty!”

They went in the car
with Henry's father.
In Henry's bag were
green goggles,
a yellow bucket,
an orange shovel,
and a dump truck.





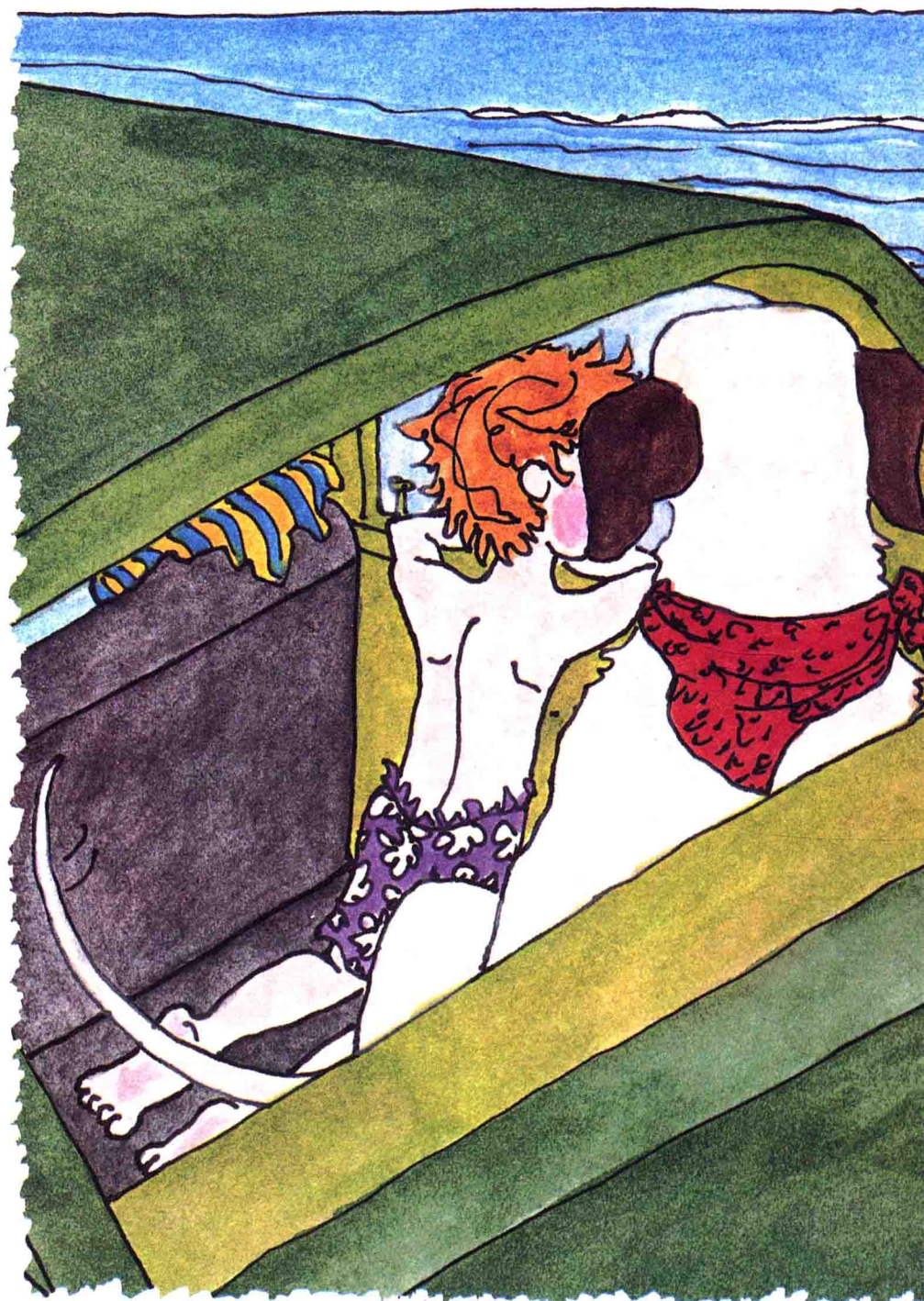
In Mudge's bag were
a blue bowl,
a jug of water,
half of a bone,
and a tennis ball.

In Henry's father's bag were
a book about shells,
six towels,
and a red rubber lobster
he liked
to bring along.

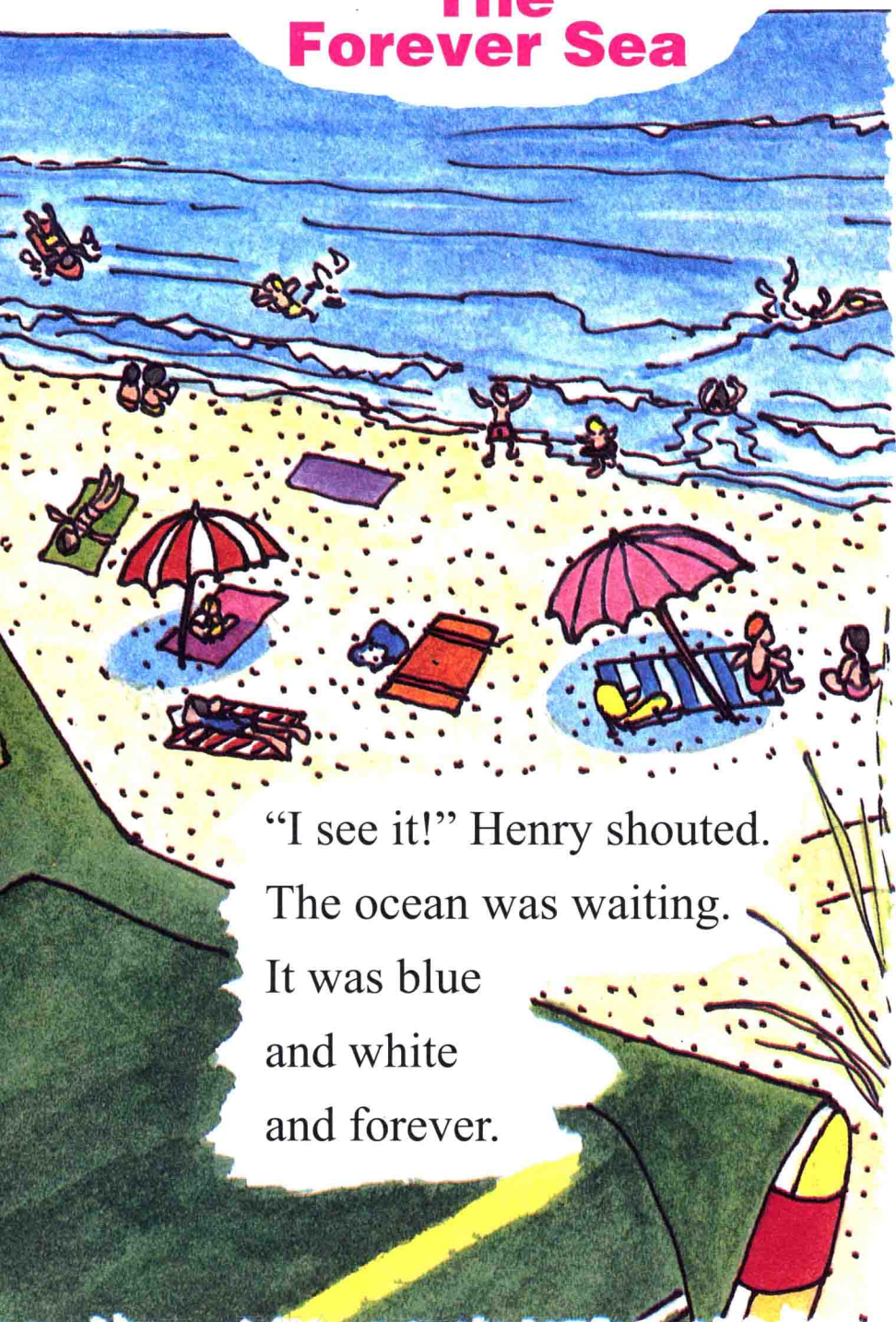


They sang sea songs
all the way.
Henry's father said
"Yo-ho-ho"
about a hundred times.
Henry acted like a shark.
Mudge just wagged.
They couldn't wait
to get there.





The Forever Sea



“I see it!” Henry shouted.
The ocean was waiting.
It was blue
and white
and forever.